

# CODE OF CONDUCT

## voestalpine AG

---

# JOKABIDE-KODEA / CODE OF CONDUCT

## TALDEAREN GIDALERROAK voestalpine AG

voestalpine altzairu- eta teknologia-talde bat da, eta mundu osoan jarduten du bere negozio-eremuetan, materialak eta prozesatzeko espezializazioa konbinatuta, eta altzairuz eta beste metalez egindako produktu eta sistema-soluzioetan jartzen du arreta da teknologia intentsiboko industria eta nitxo-esparruetan, kalitate estandar altuenak dituztenak. Bazkide fidagarri gisa, voestalpine-k bere bezeroen erronkak bere egiten ditu.

Bazkide fidagarri gisa, arduratsu sentitzen gara gure bezeroekin, hornitzaileekin, Langileekin eta beste Enpresa-bazkide batzuekin. voestalpine taldeko Langileei beren negozio-jardueren erantzukizuna hartzen laguntzen die gure jokabide-kodeak. Taldeko Langile guztien jokabide moral, etiko eta legala ezin hobea izateko oinarria ere bada.

Gure Langileak enpresaren arrakastaren funtsezko zati dira, bai eta gugan eta gure ospearen konfiantzaren zati garrantzitsu bat ere. Horregatik, hain zuzen ere, garrantzitsua da enpresa-bizitzan etika eta moralari buruzko printzipio argiak ezartzea. Jokabide-kode hau horretarako ezinbesteko oinarri bat da. Adibide bezala, gizabanako bakoitzak gure kultura korporatiboaren funtsezko parte izan behar du.

Linz, 2023ko martxoa

### Zuzendaritza-kontseilua

H. Eibensteiner

F. Kainersdorfer

R. Ottel

F. Rotter

P. Schwab

H. Zajicek

## 1. SARRERA ETA HELBURUA

Nazioarteko jarduerak direla eta, voestalpine taldea gorde beharreko esparru-baldintza sozial, politiko eta juridiko zabal batzuen menpe dago. Esparru-baldintza horien urraketek, batez ere herrialde bateko ordenamendu juridikoaren aurkakoak, enpresari finantza-desabantaila handiak eragin diezaiokete, eta Taldearen ospea kaltetu, epe luzera.

Jokabide-kode honek voestalpine taldeko negozio-harreman eta erabaki guztien oinarria da. Taldeko Langile guztien jokabide moral, etiko eta legala ezin hobea izateko oinarria ere bada.

Lege-arauak, barne-jarraibideak, arauak eta jokabide-kode honetako jarraibideak edo xedapenak urratzen badira, Langile bakoitzak diziplina-ondorioak espero beharko ditu. Urraketek lege penal eta zibileko ondorioak ere eragin ditzakete kaltetuentzat, hala nola errekurtsuak eta kalte-ordainak erreklamatzeko.

Beharrezkoa izanez gero, jokabide-kodea voestalpine AG-ko zuzendaritza-kontseiluaren ebazpen bidez eguneratzen da eta, hala badagokio, herrialde edo eskualde jakin batzuei soilik aplikatu dakizkiekeen jarraibide bereziekin osatzen da.

## 2. APLIKAZIO-ESPARRUA

Jokabide-kode hau Langile guztiei aplikatzen zaie, baita voestalpine taldearen zuzendaritza-kontseiluko kideei, zuzendariari eta gainerako exekutiboari ere (aurrerantzean, "Langileak"). Langile berriek beren lan-kontratuan jokabide-kodea gordetzeko konpromisoa hartu behar dute.

voestalpine AG-k zuzenean edo zeharka gutxienez % 50eko partaidetza duen enpresa guztiak edo beste era batera kontrolatzen dituen enpresak hartzen ditu barne voestalpine taldeak.

voestalpine AG-k gutxienez % 25eko partaidetza zuzena edo zeharkakoa duen eta inolako kontrolik egiten duen gainerako enpresa guztiei jokabide-kodearen berri ematen zaie, eta erabakiak hartzeko egituren esparruan (sozietateen zuzenbidea errespetatzen duena) aintzatespen independente baten bidez aplikatzea eskatzen.

voestalpine-ren interesen arabera, moralki, etikoki eta juridikoki ezin hobea den jokabidea bere Langileei ez ezik, voestalpine-ren ondasun eta zerbitzuen hornitzaileei, negozio-bitartekariari, aholkulariari eta beste negozio-kideei ere (aurrerantzean, "Enpresa-bazkide") eskatzen zaie. Hori dela eta, Enpresa-bazkideek "Enpresa-bazkideentzako jokabide-kodea" bereizia onartzen eta betetzen dutela ziurtatu behar dute voestalpine-ko Langileek.

### 3. APLIKAZIOAREN ARDURA

Langile bakoitzari dagokio jokabide-kodea gordetzea eta aplikatzea.

Taldeko kudeatzaileek eredu izan behar dute Langileentzat, praktikan jokabide-kodearen edukiak aplikatuta. Era berean, beren Langileei jokabide-kodea nola erabili, bete eta kontrolatu erakutsi behar diete, eta, behar izanez gero, taldeko ardurapeko sailen laguntzarekin trebakuntza eskaini behar diete.

Jokabide-kodearen arauak interpretatzean, Langileek zentzu onetik gidatu behar dute euren buruak, eta zalantzan jarri behar dute, arrazoizko estandar etiko eta moraletan oinarrituta, jardunbide zehatz batek kritikak sor litzakeen ala ez. Batez ere, herrialdeko arauak eta ohiturak kontuan hartu behar dira. Legezko araurik badago, ez dago diskreziorako tarterik.

Anbigutasunik egonez gero edo galderarik izanez gero, Langileak zuzeneko nagusiekin jar daitezke harremanetan, aholkuak eta erabakiak hartzeko laguntza eskatzearren.

Horrez gain, sail juridikoaren eta giza baliabideen sailaren arduradunekin, voestalpine AG-ko ikuskaritza-sailarekin, taldeko Compliance Officer-arekin edo dibisioko Compliance Officer-arekin ere jar daitezke harremanetan. Gatazken eta interpretazio-arazoen kasuan, taldeko Compliance Officer-a ere jokabide-kodearen interpretazio loteslea egiteko agintari goren da.

Compliance Officer-arekin harremanetan jartzeko, harremanetarako datu hauek erabil daitezke:

Taldea:	<a href="mailto:group-compliance@voestalpine.com">group-compliance@voestalpine.com</a>
Steel Division:	<a href="mailto:steel-compliance@voestalpine.com">steel-compliance@voestalpine.com</a>
High Performance Metals Division:	<a href="mailto:highperformancemetals-compliance@voestalpine.com">highperformancemetals-compliance@voestalpine.com</a>
Metal Engineering Division:	<a href="mailto:metalengineering-compliance@voestalpine.com">metalengineering-compliance@voestalpine.com</a>
Metal Forming Division:	<a href="mailto:metalforming-compliance@voestalpine.com">metalforming-compliance@voestalpine.com</a>

Taldeko Compliance Officer-a eta dibisioko Compliance Officer-ak eta dagozkien harremanetarako datuak taldearen intranet-ean daude, <https://voestalpine.net/compliance> helbidean.

## 4. ARAUAK GORDETZEA ETA GOBERNU KORPORATIBO ERANTZULEA

### **Legeak eta gainerako arauak gordetzea**

Negozio-harreman eta erabaki guztietan, indarrean dauden legeak, eta kanpoko eta barneko gainerako arauak zorrotz gorde behar dira.

Langile guztiek dagozkien erantzukizun-eremuari aplikatzen zaizkien legeei, gainerako arauari eta barne-jarraibideei eta araudiei buruzko informazio guztia jaso behar dute eta, zalantzarik izanez gero, bulego arduradunekin harremanetan jartzeko (ikus 3. atala) aukera izan behar dute.

### **Lehiaren inguruko eta monopolioen kontrako zuzenbidea**

Merkatuan jokabide gardenak eta zuzenak izateak taldeko enpresen eta Langileen interesak, eta, voestalpine taldearen osotasunean, lehiakortasuna bermatzen ditu epe luzera. Lehia askea mugatzea, eta lehiaren eta monopolioaren aurkako arauen urraketak ez dira enpresa-filosofia eta -kulturarekin, eta voestalpine taldearen irudiarekin bateragarriak.

Monopolioaren aurkako arau nazionalak edo nazioartekoak urratzeak ondorio larriak izan ditzake voestalpine talderako eta eragina jasaten duten Langileentzat. Bereziki, isun eta kalte handiak eragin ditzakete, eta herrialde batzuetan Langileentzako kartzela-zigorra ere. Hitzeko akordioak eta jokabide koordinatuak idatzizko akordioen modu berean zigortzen dira.

Enpresa-jarduerak gauzatzean, Langile guztiek jokabide-jarraibide hauek gorde behar dituzte bereziki:

- » Lehiakideekin ezin da hitzarmenik egin lehiakortasunaren jokabidea zehazten edo eragiten duten negozio-gaietan. Hori bereziki aplikatzen zaie prezioak, prezioen osagaiak edo produkzio-ahalmenak ezartzeari, merkatuak edo bezeroak banatzeari, edo bezero baten edo merkatuko beste parte-hartzaile batzuen boikota egitea helburu duten edo halakoak eragiten dituzten akordioei edo hitzarmenei.
- » Lehiakideekin izandako eztabaidetan edo bestelako kontaktuetan, ezin da trukatu isilpeko gaiak buruzko informaziorik, hala nola prezioak, prezioen osagaiak, salmenta-baldintzak, kostuak, produkzio-ahalmenak, ahalmenaren erabilera, inbentarioak edo antzeko informazio konfidentziala, ezta alde bakarretik ere.

Elkarteetan, elkargo profesioaletan edo beste industria-erakundeetan izandako partaidetzak eta jarduerak oinarri garrantzitsua izan daitezke industria- eta ekonomia-taldeen interesak ordezkatzeko, estatuko eta nazioarteko legeriaren esparruan, eta baita normalizazio-jarduerak prestatzeko ere. Hala ere, horrelako elkarteetako, elkargo profesioaletako edo industria-erakundeetako kideak lehiakideak izan ohi dira. Testuinguru horretan, voestalpine-k arau multzo zorrotz bat aplikatzen die elkartei, elkargo profesioalei edo sektoreko beste organismo profesional edo erakunde batzuei, kide izatea borondatezkoa edo derrigorrezkoa den kontuan hartu gabe. Arau multzo horrek honako hau ezartzen du, besteak beste: erakunde horietako kide izatea dagokion dibisioko enpresaburuaren administrazio-kontseiluak onartu behar duela, eta salmentan edo marketinean lan egiten duten Langileek debekatuta daukatela mota guztietako bilera edo ekitaldietan parte hartzea, salbuespenik gabe. Arau multzo horren xehetasunak lortzeko, ikus Monopolioen kontrako zuzenbideari buruzko taldearen gidalerroak taldearen intranet-ean: <https://voestalpine.net/compliance>.

### **Ustelkeria / Eroskeria / Opariak onartzea**

Langile guztiek guztiz debekatuta daukate onurak eskaintzea edo onartzea, zuzenean edo zeharka, baldin eta halakorik egiteak negozio-transakzioetan modu desegokian eragin nahi badu edo inpresio hori sortuko balu. Salbuespen bakarrak balio apaleko opariak eta entretenimenduak (negozio-jarduera arruntaren parte gisa) dira. Gainerako opari guztiak ukatu edo itzuli egin behar dira, eta nagusiari jakinarazi behar zaizkio.

Ez da inola ere onartzen dirua edo diru-onurak eskaintzea edo jasotzea.

Edonola ere, kontuan hartu behar dira herrialdeko berariazko legeak eta ohiturak.

### **Dirua zuritzea**

Estatu batzuek, Europar Batasuneko estatuak eta Estatu Batuek barne, dirua zuritzearen aurkako legeak ezarri dituzte. Langile guztiek debekatuta daukate dirua zuritzeari buruzko araudia urratzen duten neurriak hartzea, bakarrik edo hirugarrenekin elkarlanean. Delitu penaletatik edo bestelako ondasun batzuetatik eratorritako funtsak legezko finantza- eta ekonomia-zirkuitura sartzean (adibidez, truke edo transferentziaren bidez) datza bereziki dirua zuritzea.

### **Interes-gatazkak**

Enpresa-jarduerak gauzatzean, baliteke Langileak euren interes pertsonal edo ekonomikoak voestalpine taldearen interesekin gatazkan egotea. Horrelako egoeretan, voestalpine taldeak bere Langileek taldearen interesen alde soilik lan egitea espero du. Horrelako interes-gatazkak beti saihestu ezin direnez, voestalpine taldeak bere Langileak horrelako gaiak gardentasunez tratatzera behartzen ditu. Langile oro behartuta dago benetako edo balizko interes-gatazkak berehala eta oso-osorik dagokion arduradunari ezagutzera ematera, interes-gatazka hori agertu besterik ez bada ere. Behar izanez gero, onarpen berezia eskatzera ere behartuta dago.

Bereziki alderdi hauekin lotuta ager daitezke interes-gatazkak:

- » Bigarren mailako jarduerak voestalpine taldearen betebeharrekin gatazkan egon daitezke edo interes-gatazkak sor ditzakete. Beraz, debekatuta dago lehiakideekin, bezeroekin edo Enpresa-bazkideekin horrelako jarduerak gauzatzea. Beste edozein kasutan, nagusiaren aurreko idatzizko onespena behar da, eta giza baliabideen sailari jakinarazi behar zaio egoera.
- » Ez da onartzen voestalpine taldearen lehiakide, bezero edo Enpresa-bazkideekin parte hartze ekonomikoa izatea (kotizatutako enpresetan eskala txikiko inbertsioak edukitzea izan ezik, aktiboen kudeaketa arruntari dagozkion neurrian). Hurbileko senideen partaidetza horiek dagozkion nagusiari jakinarazi behar zaizkio. Hauek dira hurbileko senideak: Langilearen ezkontidea edo bikotekidea, haien gurasoak, anai-arrebak eta seme-alabak, baita Langilearen etxe berean gutxienez urtebetez bizi diren beste pertsona batzuk ere.
- » voestalpine taldearen bezeroekin edo Enpresa-bazkideekin egindako eragiketak, zeietan bezeroen edo Enpresa-bazkideen aldetik enpresaren erabakietan parte hartzen duten pertsonak edo negoziatzaile zuzeneko bazkideak hurbileko senideak ere baitira, garaiz jakinarazi behar dira kontratuaren negoziazioak hasi baino lehen.

#### **Pribilegiozko informazioa oker erabiltzearen debekua**

Burtsan kotizatzen duen enpresa gisa, voestalpine AG kapital-merkatuaren baldintza zorrotzak gorde behar ditu. Horrek barne hartzen du pribilegiozko informazioa norberaren edo hirugarrenen mesedetan erabiltzeko debekua. voestalpine AG-ren akzio eta bonuen, eta horietatik eratorritako finantza-tresnen negoziazioa, hala nola aukerak edo ziurtagiriak, erabat debekatuta dago negoziatzen duen pertsonak aplikagarria den legediaren arabera pribilegiozko informazio gisa sailkatutako informazioa badu. Pribilegiozko informazioa voestalpine taldeari buruzko informazioa da, pertsona-talde mugatu batentzat bakarrik eskuragarri dagoena eta, publiko eginez gero, seguruenik voestalpine akzioen prezioan eragina izango lukeena. Legeak pribilegiozko informazioaren ustiapena zigortzen du, eta diziplina-ondorioak ere baditu ustiapen horrek. Pribilegiozko informazioa kanpoan eta barruan jakinaraztea ere erabat debekatuta dago eta legezko ondorio berberak ekar ditzake. Xehetasunak lortzeko, ikus voestalpine AG-ren Kapital-merkatuaren gordetzeari buruzko gidalerroak (Taldearen intranet-ean erabilgarri, helbide honetan: <https://voestalpine.net/compliance>).

#### **Datuen babesa**

voestalpine taldeko enpresek Langileen, bezeroen eta Enpresa-bazkideen datu pertsonalak prozesatzen dituzte beren enpresa-jarduerak gauzatzean. voestalpine-k oso serio hartzen du datu pertsonalen babesa.

Datu pertsonalen tratamendua (adibidez, bilketa, erabilera, transferentzia, argitalpena eta biltegitratzea) legezko xedapenak eta voestalpine-ren datuen babeserako jarraibideak gordez soilik onartzen da. Langile guztiek arretaz eta kontzientziaz tratatu behar dituzte datu pertsonalak. Langile guztiek datuen babesaren gaiari buruzko informazio xehatua aurki dezakete Taldearen intranet-eko voestalpine-ren datuen babesaren atalean (ikus <https://voestalpine.net/dataprotection>).

### **Merkataritza-kontrolak eta zehapenak**

voestalpine taldeko enpresetarako, nazioarteko merkataritza funtsezkoa da negozio-estrategian. Hori dela eta, ezinbestekoa da Taldeko enpresek eta Langile guztiek beren ekintzak dagozkien merkataritza-kontrolaren arauari eta zehapen-arauari jarraikiz gauzatzea taldeko enpresek edo haien Langileek jarduten duten herrialde guztietan. Hori bermatzeko, Langileek beharrezko neurriak hartzen dituzte arau eta erregelamendu horien urraketak saihesten direla ziurtatzeko; inportazio, esportazio eta aduanei buruzko araudi aplikagarriez gain, hornitzaileek edo bezeroek urraketak saihesteko neurriak ere hartzen dira barne.

### **Mineral gatatzak**

Era berean, mineral gatatzakuei dagokienez (eztainua, tantalioa, wolframioa eta urrea), Langileek kontuan hartu behar dituzte aplikagarriak diren diligenza-arauak, eta beren bezeroen eta Enpresa-bazkideen lehengaiak erabiltzea saihesteko ahaleginak babestu behar dituzte, baldin eta lehengaiotatik lortutako diru-sarrerek giza eskubideak urratzen dituzten talde armatuak zuzenean edo zeharka finantzatzeko erabiltzen badira.

### **Isilpeko informazioaren konfidentzialtasuna**

Jarduera profesionalak gauzatzean lortzen den edozein motatako informazio konfidentziala, norberaren jarduera-eremutik kanpoko informazioa barne, ezin da erabili norberaren interesak lortzeko, ezta hirugarrenen interesen erabilerarako erabilgarri jarri ere.

Enpresaren edozein motatako informazioa (dokumentuak, laburpenak, fitxategiak, marrazkiak, planoak, inprimakiak, etab., horien paperezko, gailu elektronikoko edo bestelako datu-euskarrietan dauden kopia barne) seguru gordeko direla bermatu behar da. Arrazoi ofizialengatik informazio hori enpresatik kanpo eraman behar bada, babestu egin beharko da hirugarrenek hura ikuskatzea edo atzitzea saihesteko.

Isilpekotasun zorrotza mantendu behar da merkataritza- eta negozio-sekretu guztiekin lotuta, baita Taldeari eta enpresari dagozkion gaiei dagokienez, bereziki ikerketa- eta garapen-prozesuei, eskuratze-estrategiei edo eskuratze-helburuei dagokienez, baita inbertsio edo desinbertsio esanguratsuei dagokienez ere, informazioaren iturria edozein dela ere. Kanpoko bezeroek edo Enpresa-bazkideek (adibidez, hornitzaileak edo aholkulariak) parte hartzen dutenean, konfidentzialtasun-akordio egokiak sinatu behar dira.

Enpresaren eta negozioaren sekretuak erator badaitezke informaziotik, informazio hori ere konfidentzialtasunez tratatu behar da, eta haien jarduera profesionalak gauzatzeko informazioa behar duten Langileei soilik atzitu ahal izango dute. Langileek segurtasun osoz babestu beharko dute voestalpine taldearen kontratu-bazkideek konfidentzialtasunean interesa duten informazioari ere aplikatzen zaio arestian aipaturikoa, batez ere horretarako dagozkion konfidentzialtasun-akordio bat sinatu bada.

Konfidentzialtasuna mantentzeko betebeharrak mugarik gabe jarraituko du lan-harremana amaitu ondoren ere.

Horrez gain, dagozkien zerbitzu-kontratuen isilpekotasun-xedapenak aplikatuko dira.

### **Jabetza intelektual**

Jabetza intelektual (= patenteak, markak, ezagutza teknikoak, egile-eskubideak, etab.) voestalpine taldearen baliabide garrantzitsuenetako bat da. Lehiakortasuna bermatzeko, Langile guztiak jabetza intelektual babestera behartuta daude, bai eta lehiakideei edo baimenik gabeko beste hirugarren batzuei ezagutza hori eskuratzea saihestera ere. Aldi berean, voestalpine-k bere lehiakideen, bezeroen eta Enpresa-bazkideen jabetza intelektual eta ezagutza teknikoak errespetatzen ditu.

### **Jabetza korporatiboaren babesa eta IKTen erabilera**

voestalpine taldearen ondasunak eta baliabideak behar bezala eta kontu handiz erabili behar dituzte Langileek, eta galera, lapurreta edo erabilera okerretatik babestu. voestalpine Taldearen komunikazio-instalazioak (hala nola Internet, intranet-a eta posta elektronikoa), baita lan-ekipamendu guztiak ere, eragiketa-beharrak asetzeko erabiltzen dira. Taldeko enpresen banakako araudiak aplikatzen zaizkio erabilera pribatuari.

IKTen erabileraren testuinguruan, Taldearen jarraibideak eta segurtasun-arauak errespetatu behar dira arrisku orokorrak mugatzeko. Gailu informatikoak (ordenagailuak, eramangarriak, etab.) beti modu egokian gorde behar dira, eta sarbidearen aurkako babesarekin (adibidez, pasahitza batekin) babestuta egon behar dute teknikoki dhal den neurrian. Pasahitz pertsonalak ezin zaizkie beste Langile edo hirugarren batzuei eman. Ordezkatzen diren gailuetarako araudi argiak eta egiaztagarriak sortu behar dira.

Enpresari lotutako datuak lapurtzen badira edo aurkitu ezin badira, berehala eman beharko zaio berri dagokion arduradunari. Datu elektronikoei badagokie hori, sarbide-baimenen blokeoa edo bestelako urrats egokiak berehala abiarazi beharko dira informatika-sail arduradunarekin kontsultatuta; datu pertsonalen kasuan, datuen babesari buruz erakundeak dituen jarraibideetan zehaztutako jakinarazte-prozesua ere errespetatu beharko da (ikus voestalpine taldearen intranet-eko datuen babesaren atala: <https://voestalpine.net/dataprotection>).

### **Komunikazio korporatiboak**

voestalpine taldeak edo Taldeko enpresek publikoari zuzendutako prentsa-ohar guztiak eta gainerako informazio guztia zuzendaritza-kontseiluko kideen, zuzendarien edo komunikazio-arduradunen bidez soilik igortzen dira. Komunikazio klasikoari zein digitalari aplikatzen zaio hori. Langile guztiak gai horri buruzko informazio xehatua aurki dezakete voestalpine Group Communications intranet-eko atalean (ikus <https://holding.voestalpine.net/organisation/gk/SitePages/Home.aspx>).

## **5. ERANTZUKIZUN SOZIALA**

### **Giza eskubide eta lan baldintzekiko errespetua**

voestalpine-ren kultura korporatiboak aitortzen eta estimatzen duenez, pertsona bakoitza bakarra eta baliotsua da, eta bere gaitasun indibidualengatik errespetatu behar da. Giza Eskubideen Nazioarteko Gutunean, NBEaren enpresei eta giza eskubideei buruzko printzipio gidarietan, NBEaren Itun Globalaren printzipioetan eta Nazioarteko Lan Erakundearen ("NLE") oinarritzko lan-arauetan oinarrituta, giza eskubideak Langile guztiak errespetatu behar dituzten oinarritzko baliotzat hartzen ditugu.

### **Haur-lanaren debekua**

Ondorioz, voestalpine taldeak edozein motatako haur-lanaren aurka egiten<sup>1</sup> du. Haur-lanaren debekuz harago, Langile gazteen enpleguak haien osasuna, segurtasuna eta garapena arriskuan jarriko ez dituela bermatu behar da.

### **Bortxazko eta derrigorrezko lana, pertsonen salerosketa eta esklabotza modernoa**

voestalpine-n bortxazko eta derrigorrezko lanaren, pertsonen salerosketaren eta esklabotza modernoaren aurka gaude<sup>2</sup>. Bortxazko eta derrigorrezko lanak borondatezkoak ez diren edo zigorraren mehatxupearan dauden pertsonen behartzen zaizkien lan edo zerbitzu guztiak dira, eta nortasun-agiri eta pasaporteen atxikipena, mugitzeko murrizketak eta zorreatatik zortasuna hartzen ditu barne.

### **Negoiazio kolektiboa eta askatasun sindikalerako eskubidea**

Horrez gain, voestalpine taldeak (aplikagarria den legediaren arabera) elkartzeko askatasuna eta Langileen sindikatuetan afiliatzeko, Langileen ordezkariak izendatzeko eta hitzarmen kolektiboak edo enpresen arteko hitzarmen konparagarriak egiteko eskubidea aitortu eta sustatzen du<sup>3</sup>.

### **Aniztasuna, aukera-berdintasuna eta diskriminazioaren debekua**

voestalpine-k aukera-berdintasunaren eta errespetuaren alde egiten du. Horregatik, ez dugu onartzen generoaren, egoera zibilaren edo gurasotasunaren, jatorri etnikoaren edo nazionalaren, adinaren, ezintasunaren, sexu-orientazioaren, erlijioaren edo bestelako ezaugarri pertsonalen arabera inongo diskriminaziorik<sup>4</sup>. Gure lagun hurkoekiko errespetu printzipioa mota guztietako sexu-jazarpenetan ere aplikatzen da, adibidez, aurrerapen nabari bidez, iruzkin laidogarrien, txisteen, esamolde zakar, keinu iradokitzaileen edo Taldearen negozio- eta produkzio-instalazioetan dagokion irudi-materiala erakustearen bidez. Jokaera hori jazarpentzat jo daiteke, asmo txarrekoa izan ez bada ere.

### **Ordainsariak**

Langileen ordainketak aplikagarria den legezko eta hitzarmen kolektiboko araudia bete behar du eta nahikoa izan behar du Langileen eta haien familien oinarrizko beharrak asetzeko eta bizi-maila duin bat izan dezaten.

---

<sup>1</sup> ikus 1973ko ekainaren 26ko NLEaren 138. Hitzarmena, enpleguan sartzeko gutxieneko adinari buruzkoa, eta 1999ko ekainaren 17ko NLEaren 182. Hitzarmena, haur-lanaren forma okerrenen debekuari eta berehalako neurriei buruzkoa

<sup>2</sup> ikus 1930eko ekainaren 28ko NLEaren 29. Hitzarmena, bortxazko edo derrigorrezko lanari buruzkoa, 2014ko ekainaren 11ko Protokoloa barne, eta 1957ko ekainaren 25eko NLEaren 105. Hitzarmena, bortxazko lanaren ezabapenari buruzkoa

<sup>3</sup> ikus 1948ko uztailaren 9ko NLEaren 87. Hitzarmena, askatasun sindikalari eta antolatze eskubidearen babesari buruzkoa, eta 1949ko uztailaren 1eko 98. Hitzarmena, antolatze eskubidearen eta negoziazio kolektiborako eskubidearen printzipioen aplikazioari buruzkoa.

<sup>4</sup> 1951ko ekainaren 29ko NLEaren 100. Hitzarmenaren printzipioak, balio bereko lanagatik gizon eta emakumezko Langileen ordainsari-berdintasunari buruzkoa, eta 1958ko ekainaren 25eko 111. Hitzarmenarenak, enplegu eta lanbideko diskriminazioari buruzkoa, baita Emakumeekiko diskriminazio mota guztiak desagerrarazteko hitzarmenaren printzipioak ere

### **Lanaldia**

Langileen lanaldirako jarraibide argiak ezarri behar dira, lege-eskakizunekin bat datozenak eta Langileen gehiegizko neke mental eta fisikoari aurre egitekoak.

### **Tokiko komunitateak eta herri indigenak**

Langile guztiek voestalpine taldeko enpresen inguruko tokiko komunitateei eta herri indigenei laguntza ematea espero du voestalpine-k. Bereziki, voestalpine-ren negozio-jarduerak tokiko komunitateen eta herri indigenen osasunean, segurtasunean eta bizibideetan dituzten eragin negatiboak saihestuko dira.

### **Segurtasun-langileak**

voestalpine taldearen eragiketarako babesteko gure segurtasun-langileak erabiltzen baditugu, giza eskubideak errespetatzen dituztela eta gure jokabide-kodeari lotuta daudela ziurtatzen dugu. Segurtasun-zerbitzu publiko eta pribatuen hornitzaileak kontratatzean, neurri egokiak ere hartu beharko dira dagokien segurtasun-zerbitzuek kaltetutako guztien eskubideak babesten dituztela bermatzeko.

### **Dohaintzak eta diru-babesak**

voestalpine-k erantzukizun soziala bere gain hartzeko konpromisoa hartu du askotariko modutan. voestalpine taldeko enpresek diru-dohaintzak eta dohaintzak gauzak egiteko baimena dute, batez ere proiektu humanitario eta sozialak, eta kultur eta zientzia erakundeak, eta hezkuntza-erakundeak laguntzeko.

Gainera, voestalpine taldeak kultur proiektu eta kirol ekitaldi jakin batzuk babesten ditu.

Ordainketa ekonomiko horiek ezin dira inoiz egin jokabide-kodearen beste xedapen batzuk edo voestalpine taldean aplikagarriak diren jarraibideak ekiditeko. voestalpine-k ez die inolako dohaintzarik edo bestelako diru-ekarpenik egiten politikoei, alderdi politikoei, alderdiei atxikitako erakundeei edo gai sozialetaz eskusiboki arduratzen ez diren erakunde politikoei. Alderdien komunikabideetan edo alderdiei lotutako erakundeen komunikabideetan agertzen diren iragarkiei ere aplikatzen zaio arestian aipaturikoa.

### **Laneko segurtasuna**

Langileen segurtasuna eta osasuna funtsezko balioak dira voestalpine-rentzat eta lehentasun nagusia dute. Lan-ingurunearen etengabeko hobekuntzak, eta prebentzio- eta osasun-neurri ugariak voestalpine taldearen osasun- eta segurtasun-kultura korporatibo arrakastatsuen oinarria dira. Langile guztiek segurtasun eta osasunaren babesa sustatuko dute beren lan-ingurunean eta segurtasun-arauak gorde behar dituzte, baita laneko segurtasunari eta osasunari buruzko jarraibide eta erregelamenduak ere. voestalpine-ren izenean jarduten duten enpresei eta bertako Langileei ere aplikatzen zaie hori.

### **Giza eskubideak hornikuntza-katean**

Printzipio hauek bezeroekiko eta Enpresa-bazkideekiko dugun portaerari ere aplikatzen zaizkio. Horrez gain, gure Enpresa-bazkideek (batik bat gure hornitzaile zuzenek) giza eskubideak errespetatzeko arriskuak identifikatzeko eta, behar izanez gero, ezabatzeko edo gutxitzeko neurri egokiak hartzen dituztela bermatzeko konpromisoa hartu dugu.

## 6. INGURUMENA ETA KLIMAREN BABESA

Ekoizpen prozesu jasangarriak, baliabideen erabilera arduratsua eta ahalik eta teknologiarik onenak erabiltzea voestalpine taldearen filosofia korporatiboaren eta jarduera operatiboaren parte dira. Aldi berean, produktu eta zerbitzuetan epe luzerako dugun kalitatezko lidergoa aldarrikatzeko oinarria osatzen dute premisa horiek. Ekoizpen-kateko alor guztiak baliabideak ahalik eta gutxien aprobetxatzera (bereziki lehengaiak eta energia), eta prozesuen eta produktuen ingurumen-inpaktua murriztera bideratuta daude. Ingurumena errespetatzen duten altzairu-prozesuen eta -produktuen garapenari buruzko ikerketa sakonak, eraginkortasuna areagotzeko, isuriak murrizteko eta energia aurrezteko neurriek eta ingurumenaren kudeaketa gardenak eta eraginkorrak epe luzera voestalpine taldearen prozesu eta produktuen ingurumen-inpaktua minimizatzea ahalbidetzen dute.

voestalpine taldeko Langileek dagozkien ingurumen-lege eta -erregelamendu guztiak gorde behar dituzte, bai eta ingurumena babesteko nazioarteko arauak ere. Horien artean daude Minamatako (merkurioa), Stockholmeko (kutsatzaile organiko iraunkorrak) eta Basileako (hondakin arriskutsuak) nazioarteko hitzarmenen baldintzak.

voestalpine-k Parisko Klima Akordioaren helburuak errespetatzeko konpromisoa hartu du, bere karbono-aztarna hobetzen du karbono gutxiko ekoizpenaren, eta teknologia berrien ikerketa eta garapen zabalaren aldeko apustuaren bidez, eta epe luzerako klima-neutraltasuna lortzeko ahalegina egiten du. Dena den, voestalpine taldeak bere lantegietan ingurumen-eraginak gutxitzeaz gain, bere Enpresa-bazkideek gauza bera egitera behartzen ditu, batez ere zuzeneko hornitzaileak.

## 7. JOKABIDE DESEGOKIAK JAKINARAZTEA

Gerta daiteke voestalpine taldeko Langileek jokabide-kodean, barne-jarraibide eta araudietan edo lege-xedapenen arau-hausteak aurkitzea. Edozein Langilek arau-hauste horiek ikusten baditu edo horien susmoa badu, arrazoi zehatzak direla medio, voestalpine taldeak honako hauetako bati jakinaraztera animatzen du, errepresaliak jasotzeko beldurrik izan behar gabe:

- » Taldeko Compliance Officer-ari edo dibisioko Compliance Officer bati
- » voestalpine AG-ko Kontu-ikuskaritza eta Arriskuen kudeaketa sailari
- » Zuzeneko nagusiari
- » Zuzendaritzari edo Taldeko dagokion enpresaren ardura duen sail juridikoari edo giza baliabideetako sailari
- » voestalpine AG-ko Group Human Resources sailari
- » Giza eskubideen arduradunari
- » Enpresako Datuak babesteko ordezkariari edo dibisio bateko Datuak babesteko ordezkari bati
- » Langileek eta kanpoko salatzailerek erabil dezaketen irregulartasunak salatzeke Internet bidezko sistema bat erabilita

Konfiantzan oinarritutako komunikazioa bultzatzearen, berariaz aitortzen da legeetan, jokabide-kodean edo barneko bestelako zuzentarauetan zein erregelamenduetan hautemandako arau-hausteak salatzen dituzten Langileek ez dutela jasoko inolako errepresaliarik edo ondorio negatiborik. Dagokion arau-haustearen inguruko ikerketarako informazioa garrantzitsua ematen duten beste pertsona batzuei ere aplikatzen zaie arestian esandakoa. Hala ere, nahita edo zabarkeria larriz salaketa faltsuak egiten dituzten Langileei neurri diziplinarioak hartzeko eskubidea berarentzat erreserbatzen du berariaz voestalpine taldeak.

Beste ezer baino lehen, arauak betetzearen inguruko arau-hausteak argi eta garbi salatu behar dira (alegia, salatzailearen izena esanda). Salatzaileari konfidentzialtasuna ziurtatuko zaio, halakorik eskatuz gero.

Hautemandako arau-hausteez gain, voestalpine-ko Langileek jokabide-kodearen, barneko bestelako zuzentarauen zein erregelamenduen, edo legezko baldintzen arau-hausteak modu anonimoan salatzeak aukera dute. Besteak beste, arlo hauetako arau-hausteak sala ditzakete:

- » Kartelen aurkako legeria, ustelkeria, iruzurra, interes-gatazkak eta kapital-merkatuko arauak betetzea
  - » Diskriminazioa, jazarpen sexuala, mobbinga eta giza eskubideak
  - » Datuen babesa
  - » Arau teknikoak betetzea (batez ere ekoizpen-prozesuetan), arau eta ziurtagiri teknikoak betetzea, eta segurtasun informatikoa
  - » Ingurumena
  - » Osasuna eta segurtasuna
- eta
- » Beste arlo batzuetako arau-hausteak

voestalpine taldeak irregulartasunak salatzeak duen Internet bidezko salaketa-sistemaren bidez egin daitezke salaketa anonimo horiek. <https://www.bkms-system.net/voestalpine> helbidean dute erabilgarri sistema hori voestalpine-ko Langileek eta kanpoko salatzaileek (esaterako, hornitzaileek). Informazio gehiago lortzeko, joan voestalpine-ren webgunera (<https://www.voestalpine.com/group/en/group/compliance>) edo Taldearen intranet-era (<https://voestalpine.net/compliance>).

**voestalpine AG**

voestalpine-Strasse 1  
4020 Linz, Austria  
T. +43/50304/15-0  
F. +43/50304/55-0  
[www.voestalpine.com](http://www.voestalpine.com)

**voestalpine**

ONE STEP AHEAD.